



# Bedienungsanleitung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso



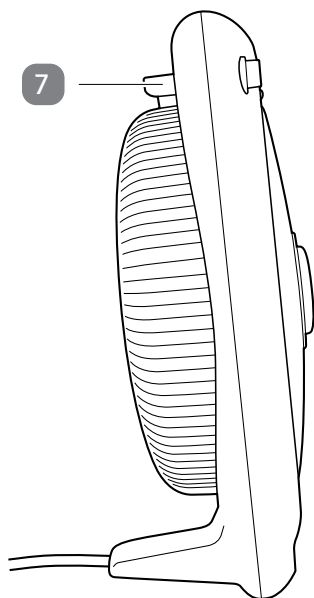
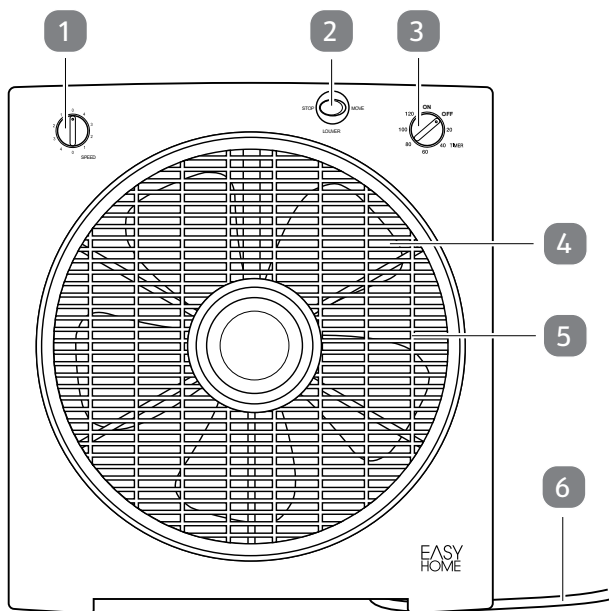
## Box-Ventilator

Ventilateur boîtier | Ventola



Deutsch..... 03  
Français.....19  
Italiano ..... 35





## Lieferumfang

- 1 Drehschalter SPEED
- 2 Kippschalter STOP/MOVE (für Drehfunktion Lüftungsgitter)
- 3 Ein-/Ausschalter (mit TIMER-Funktion)
- 4 Rotor
- 5 Lüftungsgitter
- 6 Netzkabel mit Netzstecker
- 7 Tragegriff

# Inhaltsverzeichnis

<b>Lieferumfang</b> .....	<b>3</b>
<b>Allgemeines</b> .....	<b>5</b>
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....	5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	5
<b>Zeichenerklärung</b> .....	<b>5</b>
<b>Sicherheit</b> .....	<b>6</b>
Hinweiserklärung.....	6
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	6
<b>Produktbeschreibung</b> .....	<b>10</b>
<b>Produkt und Lieferumfang prüfen</b> .....	<b>10</b>
Grundreinigung .....	11
<b>Bedienung</b> .....	<b>11</b>
Produkt aufstellen .....	11
Dauerbetrieb .....	11
Timer-Betrieb .....	12
Betrieb mit drehbarem Lüftungsgitter .....	12
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	<b>13</b>
Reinigung.....	14
Transportieren.....	14
Aufbewahrung.....	14
<b>Technische Daten</b> .....	<b>14</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>16</b>
Verpackung entsorgen.....	16
Produkt entsorgen .....	16
<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>16</b>

# Allgemeines

## Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Box-Ventilator (im Folgenden nur „Produkt“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Bedienung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Produkt führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn Sie elektronische Ausfertigungen der Bedienungsanleitung benötigen.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich für die Belüftung von trockenen Räumen konzipiert. Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Produkt ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte entsprechen der Schutzklasse II.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nur in Innenbereichen verwendet werden.

## Sicherheit

### Hinweiserklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.



**WARNUNG!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



**VORSICHT!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

**HINWEIS!**

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

### Allgemeine Sicherheitshinweise



**WARNUNG!**

#### Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie das Produkt nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.

- 
- Schließen Sie das Produkt nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie das Produkt bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
  - Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
  - Wenn das Netzkabel des Produkts beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
  - Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
  - Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Produkt befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
  - Betreiben Sie das Produkt nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.
  - Tauchen Sie weder das Produkt noch das Netzkabel oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
  - Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
  - Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
  - Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
  - Halten Sie das Produkt, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
  - Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
  - Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
  - Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.

- Stellen Sie das Produkt stets auf einen festen, ebenen und vibrationsfreien Untergrund, um ein Umkippen zu verhindern.
- Lagern Sie das Produkt nie so, dass es in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.
- Greifen Sie niemals nach einem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Stecken Sie niemals irgendwelche Gegenstände in das Gehäuse des Produkts.
- Wenn Sie das Produkt nicht benutzen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie das Produkt immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder wenn es heruntergefallen, beschädigt oder ins Wasser gefallen ist. Bringen Sie das Produkt zur Überprüfung und Reparatur in ein Servicezentrum.



**Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).**

- Dieses Produkt kann von Kindern ab acht Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder jünger als acht Jahre vom Produkt und der Anschlussleitung fern.



- Lassen Sie das Produkt während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Beaufsichtigen Sie Kinder sorgfältig, wenn Sie das Produkt in deren Nähe benutzen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.



### **Verletzungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.

- Betreiben Sie das Produkt niemals ohne das Lüftungsgitter.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Körperteile sowie keine Gegenstände durch das Lüftungsgitter.
- Achten Sie darauf, dass sich beim Umgang mit dem Produkt keine Gegenstände wie Krawatten, Halstücher, Ketten, lange Haare etc. im sich drehenden Propeller verfangen können.
- Halten Sie Tiere vom Produkt fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.

### **HINWEIS!**

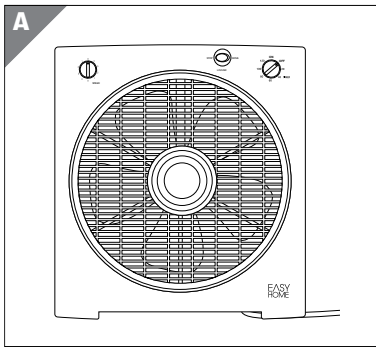
### **Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- Achten Sie darauf, dass das Produkt nicht von Vorhängen, Decken etc. abgedeckt ist.
- Schützen Sie das Produkt vor extremer Temperatur und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Stellen Sie das Produkt nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (Herdplatten etc.).

- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.
- Tauchen Sie das Produkt zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Das Produkt kann sonst beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile des Produkts Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.
- Verwenden Sie das Produkt nur an Orten, an denen die Umgebungstemperatur 40 °C nicht übersteigt.

## Produktbeschreibung



Das Produkt ist ausschließlich für die Belüftung von trockenen Räumen konzipiert.

## Produkt und Lieferumfang prüfen

### HINWEIS!

### Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Produkt schnell beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
  1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
  2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel „Lieferumfang“).

3. Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

## Grundreinigung

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung alle Teile des Produkts wie im Kapitel „Reinigung und Wartung“ beschrieben.

## Bedienung

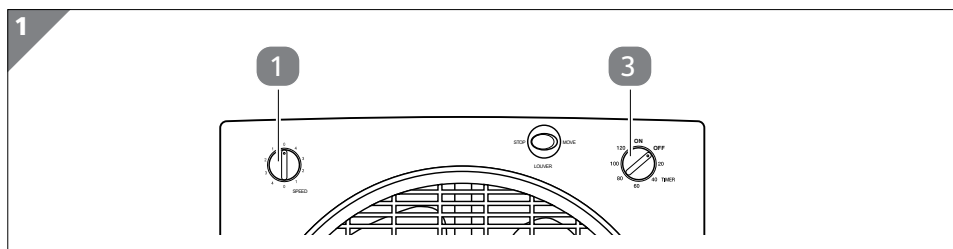
### Produkt aufstellen



Stellen Sie das Produkt möglichst nicht dort auf, wo z. B. gebraten oder frittiert wird, z. B. in der Küche. Durch Öl- und Fettspritzer kann es zu anhaftenden Verunreinigungen am Produkt kommen. Größere Mengen von anhaftendem Staub und Schmutz können die Lebensdauer des Produkts beeinflussen.

1. Stellen Sie das Produkt auf einen festen, ebenen und vibrationsfreien Untergrund. Achten Sie dabei darauf, dass die Luft vor und hinter dem Produkt frei zirkulieren kann.
2. Stecken Sie den Netzstecker **6** in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.

### Dauerbetrieb



1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **3** auf die Stellung ON (siehe **Abb. 1**).
2. Stellen Sie die Luftgeschwindigkeit mit dem Drehschalter SPEED **1** auf die gewünschte Leistungsstufe. Der Einstellbereich liegt zwischen „1“ (schwacher Luftstrom) und „4“ (starker Luftstrom) (siehe **Abb. 1**).

Es gibt 2 verschiedene Gebläseeinstellungen:

- Drehen Sie den Drehschalter SPEED gegen den Uhrzeigersinn, wenn Sie mit einer niedrigen Leistungsstufe beginnen wollen.
- Um direkt mit einer hohen Leistungsstufe zu beginnen, drehen Sie den Drehschalter SPEED im Uhrzeigersinn.

3. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf die Stellung OFF, um das Produkt auszuschalten. Um den Rotor **4** anzuhalten, stellen Sie den Drehschalter SPEED auf „0“.

## Timer-Betrieb

Mit dem Timer können Sie eine Zeitdauer einstellen. Nach Ablauf der eingestellten Zeitdauer (max. 120 Minuten), schaltet sich das Produkt automatisch aus.

1. Drehen Sie den Ein-/Ausschalter **3** im Uhrzeigersinn auf die gewünschte Zeitdauer, die das Produkt laufen soll.
2. Stellen Sie den Drehschalter SPEED **1** auf die gewünschte Leistungsstufe.  
Der Rotor **4** beginnt, sich zu drehen und schaltet sich nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch aus.

Beachten Sie:

- Während des Betriebs können Sie eine andere Leistungsstufe einstellen.
- Um das Produkt vor Ablauf der eingestellten Zeit auszuschalten, drehen Sie den Ein-/Ausschalter auf OFF.

## Betrieb mit drehbarem Lüftungsgitter

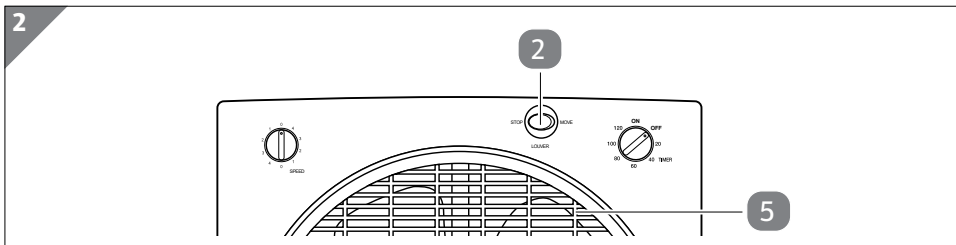
### HINWEIS!

### Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- Versuchen Sie nicht, das drehbare Lüftungsgitter von Hand zu verstellen.

1. Wählen Sie die gewünschte Betriebsart:  
Dauerbetrieb oder Timer-Betrieb wie oben beschrieben.



2. Stellen Sie den Kippschalter STOP/MOVE **2** auf MOVE (siehe **Abb. 2**).  
Das Lüftungsgitter **5** beginnt, sich zu drehen.

3. Stellen Sie den Kippschalter STOP/MOVE auf STOP, sobald das Lüftungsgitter die gewünschte Position erreicht hat.

Alternativ dazu können Sie den Kippschalter auch auf MOVE gestellt lassen. Das Lüftungsgitter dreht sich dann fortwährend und verteilt die Luft im ganzen Raum.

## Reinigung und Wartung

### HINWEIS!

#### Kurzschlussgefahr!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose.
- Öffnen Sie niemals die Haupteinheit zu Reinigungs- oder Wartungszwecken.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

### HINWEIS!

#### Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

- Geben Sie das Produkt keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden es dadurch zerstören.
- Nehmen Sie niemals das Produkt zur Reinigung auseinander.

## Reinigung

1. Schalten Sie vor der Reinigung den Ventilator immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Entstauben Sie das Lüftungsgitter **5** mit einer weichen Bürste. Wischen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.

## Transportieren

1. Schalten Sie das Produkt aus, bevor Sie es transportieren. Warten Sie, bis der Rotor **4** zum Stillstand gekommen ist.
2. Ziehen Sie den Netzstecker **6** aus der Steckdose.
3. Fassen Sie beim Tragen das Produkt immer am Tragegriff **7** an.

## Aufbewahrung

Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.

- Bewahren Sie das Produkt stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Zimmertemperatur).

## Technische Daten

Modell:	FAN21_04819
Versorgungsspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Leistung:	50 W
Schutzklasse:	II
Artikelnummer:	823768

Informationen zur Identifizierung des Modells auf das sich die Informationen beziehen: EASY HOME, FAN21_04819			
Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	43,6	m <sup>3</sup> /min
Ventilator Leistungsaufnahme	P	43,30	W
Serviceverhältnis	S <sub>v</sub>	1,15	(m <sup>3</sup> /min) / W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P <sub>SB</sub>	–	W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	P <sub>off</sub>	0	W
Ventilator Schalleistungspegel	L <sub>WA</sub>	57,62	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	1,9	m/s
Saisonaler Stromverbrauch	Q	13,86	kWh/a
Messnorm für Ermittlung Serviceverhältnis	EN IEC 60879:2019		
Kontaktdaten für weitere Informationen	EIE IMPORT GMBH HOFER STRASSE 5 4642 SATTLEDT AUSTRIA		

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

### Produkt entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



#### **Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Sollte das Produkt einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

### Konformitätserklärung



Die EU-Konformitätserklärung kann unter der in der beiliegenden Garantiekarte angeführten Adresse angefordert werden.



## Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

### Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

**Ihr Vorteil:** Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

### Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung.\*

Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

### Jetzt ausprobieren

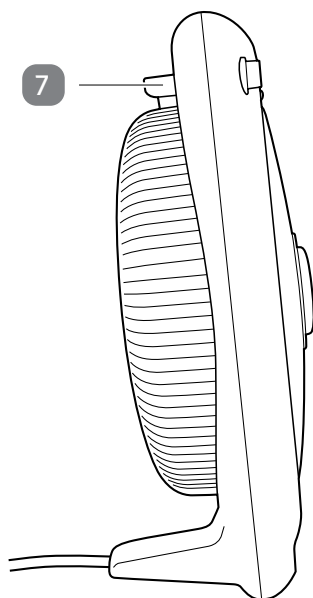
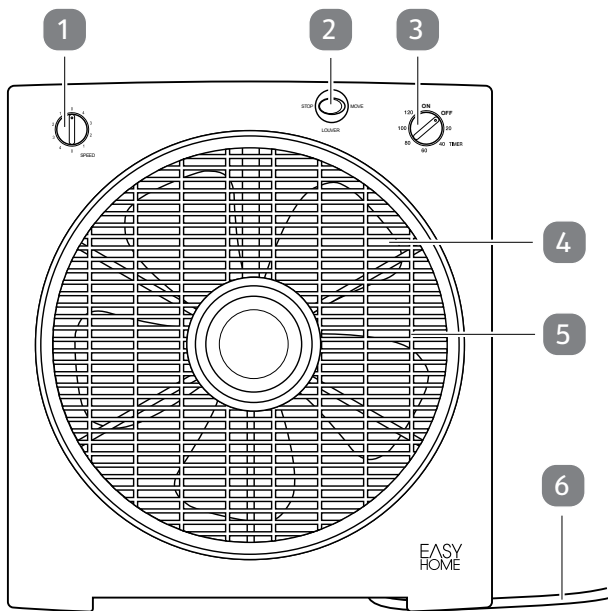
Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes ALDI-Produkt.\*

### Ihr ALDI-Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das ALDI-Serviceportal unter [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch).



\*Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.



## Contenu de la livraison

- 1 Interrupteur rotatif SPEED
- 2 Interrupteur à bascule STOP/MOVE (pour fonction rotative de la grille de ventilation)
- 3 Interrupteur marche/arrêt (avec fonction minuteur)
- 4 Rotor
- 5 Grille de ventilation
- 6 Câble électrique avec fiche réseau
- 7 Poignée de transport

# Répertoire

<b>Contenu de la livraison</b> .....	<b>19</b>
<b>Généralités</b> .....	<b>21</b>
Lire le mode d'emploi et le conserver .....	21
Utilisation conforme à l'usage prévu .....	21
<b>Légende des symboles</b> .....	<b>21</b>
<b>Sécurité</b> .....	<b>22</b>
Légende des avis .....	22
Consignes de sécurité générales .....	22
<b>Description du produit</b> .....	<b>26</b>
<b>Vérifiez le produit et le contenu de la livraison</b> .....	<b>26</b>
Premier nettoyage.....	27
<b>Utilisation</b> .....	<b>27</b>
Installer le produit .....	27
Fonctionnement permanent .....	27
Fonctionnement avec minuteur.....	28
Fonctionnement avec la grille de ventilation rotative.....	28
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	<b>29</b>
Nettoyage.....	30
Transport.....	30
Rangement .....	30
<b>Données techniques</b> .....	<b>30</b>
<b>Élimination</b> .....	<b>32</b>
Élimination de l'emballage.....	32
Éliminer le produit .....	32
<b>Déclaration de conformité</b> .....	<b>32</b>

# Généralités

## Lire le mode d'emploi et le conserver



Ce mode d'emploi fait partie de ce ventilateur boîtier (ci-après seulement appelé «produit»). Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le produit. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer des blessures graves ou endommager le produit.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous remettez le produit à des tiers, joignez-y impérativement ce mode d'emploi.

Adressez-vous au service après-vente si vous souhaitez obtenir des exemplaires électroniques de ce mode d'emploi.

## Utilisation conforme à l'usage prévu

Le produit est conçu exclusivement pour la ventilation de locaux secs. Il est exclusivement destiné à l'usage privé et n'est pas adapté au domaine professionnel.

Utilisez le produit uniquement de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même corporels. Le produit n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus suite à une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

## Légende des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le produit ou sur l'emballage.



Ce symbole vous fournit des informations complémentaires utiles sur l'utilisation.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits portant ce symbole sont conformes à toutes les dispositions communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Les produits portant ce symbole correspondent à la classe de protection II.



Lisez le mode d'emploi.



Les produits marqués par ce symbole ne doivent être mis en service que dans des espaces intérieurs.

## Sécurité

### Légende des avis

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi.



Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.



Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.



Ce mot signalétique avertit contre les possibles dommages matériels.

### Consignes de sécurité générales



#### Risque de choc électrique!

Une installation électrique défectueuse ou une tension réseau trop élevée peut provoquer un choc électrique.

- Branchez le produit uniquement si la tension réseau de la prise électrique correspond aux indications de la plaque signalétique.
- Branchez le produit uniquement à une prise électrique facilement accessible afin de pouvoir séparer rapidement le produit du réseau électrique en cas de panne.

- N'utilisez pas le produit s'il présente des dommages visibles ou si le câble électrique ou la fiche réseau est défectueux/défectueuse.
- Si le câble électrique du produit est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour prévenir tout risque.
- N'ouvrez pas le boîtier, demandez à des spécialistes d'effectuer la réparation. Adressez-vous pour ceci à un atelier de professionnels. En cas de réparations de sa propre initiative, de branchement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tous droits de responsabilité et de garantie sont exclus.
- Seules des pièces détachées correspondant à l'appareil d'origine pourront être utilisées lors de réparations. Ce produit contient des pièces électriques et mécaniques indispensables comme protection contre les sources de danger.
- N'utilisez pas le produit avec une minuterie externe ou un système d'enclenchement à distance séparé.
- Ne plongez ni le produit ni le câble électrique ou la fiche réseau dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne touchez jamais la fiche réseau avec des mains humides.
- Ne retirez jamais la fiche réseau avec le câble électrique de la prise de courant, mais prenez toujours la fiche réseau.
- Ne portez jamais l'appareil en prenant en main de câble électrique.
- Tenez le produit, la fiche réseau et le câble électrique à l'écart de toute flamme nue et de toute surface chaude.
- Placez le câble électrique de façon à ce que l'on ne puisse pas trébucher dessus.
- Ne pliez pas le câble électrique et ne le posez pas sur des bords coupants.
- Utilisez le produit uniquement dans des espaces intérieurs secs. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.

- Placez toujours le produit sur une surface solide, plane et sans vibrations, afin d'éviter qu'il ne bascule.
- Rangez le produit de manière à ce qu'il ne puisse jamais tomber dans une baignoire ou un lavabo.
- Ne saisissez jamais un appareil électrique qui est tombé dans l'eau. Dans ce cas, retirez immédiatement la fiche réseau de la prise de courant.
- Ne placez jamais d'objets dans le boîtier du produit.
- Éteignez toujours le produit et retirez la fiche réseau de la prise électrique quand vous n'utilisez pas le produit, si vous le nettoyez ou si une panne a lieu.
- N'utilisez pas le produit s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a fait une chute, s'il est endommagé ou tombé à l'eau. Renvoyez le produit à un service après-vente afin qu'il soit examiné et réparé.



**Dangers pour les enfants et personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (p. ex.: les personnes partiellement handicapées, les personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales) ou manquant d'expérience et de connaissances (p. ex.: les enfants plus âgés).**

- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances lorsqu'ils sont sous surveillance ou qu'ils ont été formés pour utiliser en toute sécurité le produit et qu'ils ont compris les dangers qui y sont liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Tenez les enfants de moins de huit ans à l'écart du produit et de son câble électrique.



- Ne laissez pas le produit sans surveillance durant le fonctionnement.
- Surveillez attentivement les enfants s'ils se trouvent à proximité du produit lorsque vous l'utilisez.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent se prendre dedans et s'étouffer en jouant avec.



### **Risque de blessure!**

Toute manipulation non conforme du produit peut provoquer des blessures.

- N'utilisez jamais le produit sans la grille de ventilation.
- N'introduisez ni les doigts ou d'autres parties du corps ni aucun objet dans la grille de ventilation.
- Quand vous utilisez le produit, veillez à ce qu'aucun objet (cravates, foulards, colliers, cheveux longs, etc.) ne puisse se prendre dans l'hélice en marche.
- Maintenez le produit hors de portée des animaux.
- Placez le câble électrique de façon à ce que l'on ne puisse pas trébucher dessus.

### **AVIS!**

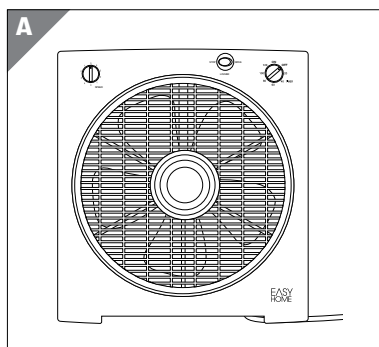
### **Risque d'endommagement!**

La manipulation non conforme du produit peut provoquer des dommages sur celui-ci.

- Veillez à ce que les rideaux, les couvertures, etc. ne recouvrent pas le produit.
- Protégez le produit des températures extrêmes et évitez les rayons directs du soleil.
- Ne placez jamais le produit sur ou à proximité de surfaces chaudes (plaques de cuisson, etc.).

- Ne mettez pas le câble électrique au contact de parties brûlantes.
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau et n'utilisez pas de nettoyeur à vapeur pour le nettoyer. Sinon, ceci pourrait endommager le produit.
- N'utilisez plus le produit si ses éléments en plastique sont fissurés, fendus ou déformés. Remplacez les composants endommagés uniquement par des pièces de rechange d'origine.
- N'utilisez le produit que dans des endroits dans lesquels la température ambiante ne dépasse pas les 40 °C.

## Description du produit



Le produit est conçu exclusivement pour la ventilation de locaux secs.

## Vérifiez le produit et le contenu de la livraison

### AVIS!

#### Risque d'endommagement!

Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau très tranchant ou à l'aide d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager rapidement le produit.

- Ouvrez l'emballage avec précaution.
  1. Retirez le produit de l'emballage.
  2. Vérifiez si la livraison est complète (voir chapitre «Contenu de la livraison»).

3. Contrôlez si le produit ou les pièces détachées sont endommagés. Si c'est le cas, n'utilisez pas le produit. Contactez le fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

## Premier nettoyage

1. Retirez le matériel d'emballage et tous les films protecteurs.
2. Avant d'utiliser le produit pour la première fois, nettoyez-en tous les éléments de la manière décrite au chapitre «Nettoyage et entretien».

## Utilisation

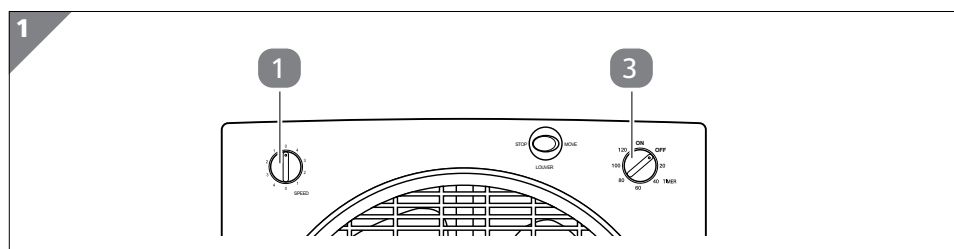
### Installer le produit



Veillez autant que possible à ne pas installer le produit là où l'on utilise des poêles ou là où l'on fait des fritures, par exemple la cuisine. Les éclaboussures d'huile et de graisse peuvent occasionner des salissures tenaces sur le produit. Les grandes quantités de poussières et de salissures tenaces peuvent écourter la durée de vie du produit.

1. Placez le produit sur une surface solide, plane et sans vibrations. Veillez à installer le produit de telle sorte que l'air puisse circuler librement devant et derrière lui.
2. Branchez la fiche réseau **6** dans une prise électrique correctement installée.

### Fonctionnement permanent



1. Amenez l'interrupteur marche/arrêt **3** sur la position «ON» (voir **fig. 1**).
2. Réglez la vitesse de ventilation sur le niveau souhaité à l'aide de l'interrupteur rotatif SPEED **1**. La plage de réglage va de «1» (écoulement d'air faible) à «4» (écoulement d'air élevé) (voir **fig. 1**).

Le ventilateur est doté de 2 réglages différents:

- Tournez l'interrupteur rotatif SPEED dans le sens inverse des aiguilles d'une montre si vous voulez commencer par un niveau faible.
- Pour commencer directement par un niveau élevé, tournez l'interrupteur rotatif SPEED dans le sens des aiguilles d'une montre.

- Placez l'interrupteur marche/arrêt en position OFF pour éteindre le produit. Pour arrêter le rotor **4**, réglez l'interrupteur rotatif SPEED sur «0».

## Fonctionnement avec minuteur

Vous pouvez régler une durée grâce au minuteur. Une fois la durée réglée écoulée (120 minutes maxi), le produit s'éteint automatiquement.

- Tournez l'interrupteur marche/arrêt **3** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à atteindre la durée souhaitée de fonctionnement du produit.
- Réglez l'interrupteur rotatif SPEED **1** sur le niveau souhaité.  
Le rotor **4** commence à tourner et s'éteint automatiquement une fois la durée réglée écoulée.

N'oubliez pas:

- Pendant le fonctionnement, vous pouvez régler un autre niveau.
- Pour éteindre le produit avant que la durée réglée ne soit écoulée, tournez l'interrupteur marche/arrêt et positionnez-le sur OFF.

## Fonctionnement avec la grille de ventilation rotative

**AVIS!**

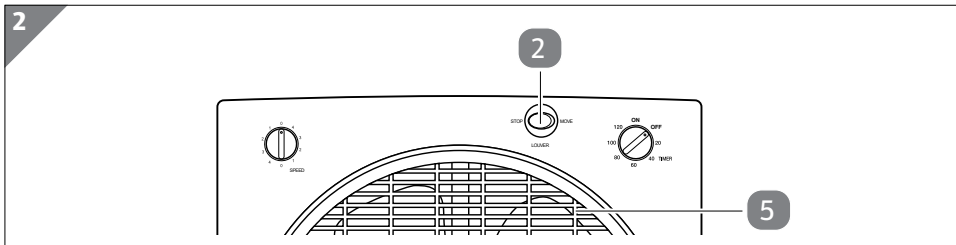
### Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme du produit peut provoquer des dommages sur celui-ci.

- N'essayez pas de déplacer la grille de ventilation rotative à la main.

- Sélectionnez le type de fonctionnement souhaité:

Fonctionnement permanent ou fonctionnement avec minuteur tel que décrit ci-dessus.



- Mettez l'interrupteur à bascule STOP/MOVE **2** sur MOVE (voir **fig. 2**).  
La grille de ventilation **5** commence alors à tourner.

3. Mettez l'interrupteur à bascule STOP/MOVE sur STOP dès que la grille de ventilation a atteint la position souhaitée.  
Sinon, vous pouvez également laisser l'interrupteur à bascule sur MOVE. La grille de ventilation continue alors de tourner et de diffuser l'air dans toute la pièce.

## Nettoyage et entretien

### AVIS!

#### Risque de court-circuit!

L'eau ou tout autre liquide infiltré dans le boîtier peut provoquer un court-circuit.

- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ou d'autres liquides.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau ou d'autres liquides dans le boîtier.
- Avant le nettoyage, retirez la fiche réseau de la prise de courant.
- N'ouvrez jamais l'unité principale à des fins de nettoyage ou d'entretien.
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ou d'autres liquides. Ne passez jamais le produit sous l'eau courante.

### AVIS!

#### Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme du produit peut provoquer des dommages sur celui-ci.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
- Ne mettez jamais le produit dans le lave-vaisselle. Cela le détruirait.
- Ne démontez jamais le produit pour le nettoyer.

## Nettoyage

1. Éteignez toujours le ventilateur avant le nettoyage et retirez la fiche réseau de la prise électrique.
2. Dépoussiérez la grille de ventilation **5** à l'aide d'une brosse douce. Essuyez le boîtier avec un chiffon légèrement humide. Laissez ensuite sécher complètement toutes les parties.

## Transport

1. Éteignez le produit avant de le transporter. Attendez que le rotor **4** s'arrête complètement.
2. Débranchez la fiche réseau **6** de la prise électrique.
3. Lorsque vous portez le produit, tenez-le toujours par la poignée de transport **7**.

## Rangement

Toutes les pièces doivent être totalement sèches avant de pouvoir être rangées.

- Rangez toujours le produit à un endroit sec.
- Protégez le produit des rayons directs du soleil.
- Rangez le produit dans un endroit inaccessible aux enfants, bien fermé et à une température de stockage comprise entre +5 °C et +20 °C (température ambiante).

## Données techniques

Modèle:	FAN21_04819
Tension d'alimentation:	220–240 V~, 50–60 Hz
Puissance:	50 W
Classe de protection:	II
N° d'article:	823768

Informations sur l'identification du modèle auquel lesdites informations se rapportent: EASY HOME, FAN21_04819			
Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Débit volumétrique maximal	F	43,6	m <sup>3</sup> /min
Consommation d'énergie du ventilateur	P	43,30	W
Valeur de service	S <sub>v</sub>	1,15	(m <sup>3</sup> /min) / W
Consommation d'énergie en mode veille	P <sub>SB</sub>	–	W
Consommation d'énergie en mode éteint	P <sub>off</sub>	0	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L <sub>WA</sub>	57,62	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	C	1,9	m/s
Consommation saisonnière d'électricité	Q	13,86	kWh/a
Norme de mesure déterminant la valeur de service	EN IEC 60879:2019		
Coordonnées de contact pour tout complément d'information	EIE IMPORT GMBH HOFER STRASSE 5 4642 SATTLEDT AUSTRIA		

## Élimination

### Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage en respectant les règles du tri sélectif. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

### Éliminer le produit

(Applicable dans l'Union européenne et d'autres états avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler.)



**Ne jetez pas les appareils usagés avec les déchets ménagers!**

Quand le produit n'est plus utilisable, le consommateur est alors **légalement tenu de remettre les appareils usagés, séparés des déchets ménagers**, p. ex. à un centre de collecte de sa commune/son quartier. Ceci garantit un recyclage approprié des appareils usagés dans un circuit d'élimination respectueux de l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont pourvus du symbole imprimé ici.

### Déclaration de conformité



La déclaration de conformité CE peut être demandée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie jointe.



## Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin **d'informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou **d'accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

### Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

**Votre avantage:** plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

### Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet.\*

Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

### Testez dès maintenant

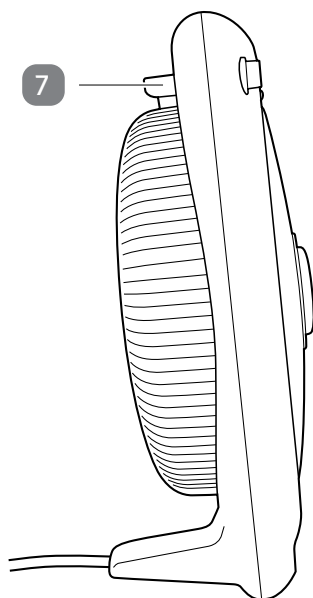
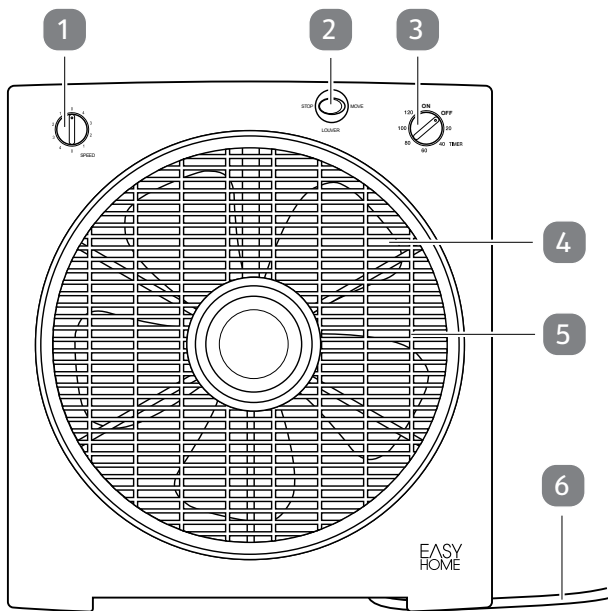
Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.\*

### Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch).



\*L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.



## Dotazione

- 1 Interruttore girevole SPEED
- 2 Interruttore a levetta STOP/MOVE (per funzione girevole della griglia di ventilazione)
- 3 Interruttore di accensione/spengimento (con funzione TIMER)
- 4 Rotore
- 5 Griglia di ventilazione
- 6 Cavo di alimentazione con spina
- 7 Maniglia per il trasporto

# Sommario

<b>Dotazione .....</b>	<b>35</b>
<b>Informazioni generali.....</b>	<b>37</b>
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	37
Utilizzo conforme all'uso previsto.....	37
<b>Descrizione pittogrammi .....</b>	<b>37</b>
<b>Sicurezza.....</b>	<b>38</b>
Legenda delle avvertenze.....	38
Avvertenze generali di sicurezza .....	38
<b>Descrizione del prodotto .....</b>	<b>42</b>
<b>Controllo del prodotto e della dotazione .....</b>	<b>42</b>
Pulizia preliminare.....	42
<b>Utilizzo .....</b>	<b>43</b>
Posizionamento del prodotto .....	43
Funzionamento continuo .....	43
Funzionamento con timer .....	44
Funzionamento con griglia di ventilazione girevole.....	44
<b>Pulizia e manutenzione .....</b>	<b>45</b>
Pulizia.....	45
Trasporto .....	46
Conservazione.....	46
<b>Dati tecnici.....</b>	<b>46</b>
<b>Smaltimento.....</b>	<b>48</b>
Smaltimento dell'imballaggio .....	48
Smaltimento del prodotto .....	48
<b>Dichiarazione di conformità .....</b>	<b>48</b>

# Informazioni generali

## Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante di questa ventola (di seguito denominata semplicemente "prodotto"). Esse contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Prima di mettere in funzione il prodotto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare lesioni gravi o danni al prodotto.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e sui regolamenti vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche le direttive e le normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per utilizzi futuri. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare tassativamente anche le presenti istruzioni per l'uso.

Contattare l'assistenza clienti se si desiderano copie elettroniche delle istruzioni per l'uso.

## Utilizzo conforme all'uso previsto

Il prodotto è progettato esclusivamente per la ventilazione di locali asciutti. È destinato soltanto all'uso in ambito privato e non in ambito professionale.

Utilizzare il prodotto solo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme allo scopo d'uso previsto e può provocare danni materiali e persino lesioni personali. Il prodotto non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o rivenditore declina ogni responsabilità per i danni dovuti ad un utilizzo scorretto o non conforme allo scopo d'uso previsto.

## Descrizione pittogrammi

Nelle presenti istruzioni per l'uso, sul prodotto stesso o sulla sua confezione sono riportati i seguenti simboli.



Questo simbolo fornisce ulteriori informazioni utili sull'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



I prodotti contrassegnati con questo simbolo sono conformi alla classe di isolamento II.



Leggere le istruzioni per l'uso.



I prodotti contrassegnati con questo simbolo devono essere attivati solo in luoghi chiusi.

## Sicurezza

### Legenda delle avvertenze

Nelle istruzioni per l'uso sono utilizzati i seguenti simboli e parole d'avvertimento.



Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o lesioni gravi.



Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni di lieve o media entità.



Questa parola d'avvertimento mette in guardia da possibili danni a cose.

### Avvertenze generali di sicurezza



#### Pericolo di scosse elettriche!

La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete possono provocare scosse elettriche.

- Collegare il prodotto solo se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- Collegare il prodotto solo a una presa di corrente accessibile, in modo tale da poterlo staccare velocemente dalla rete elettrica in caso di malfunzionamento.
- Non usare il prodotto se presenta danni visibili o se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.

- 
- Se il cavo di alimentazione del prodotto è danneggiato, per evitare pericoli dovrà essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza post-vendita o da una persona parimenti qualificata.
  - Non aprire il corpo del prodotto, bensì far eseguire la riparazione da persone qualificate. Rivolgersi ad un centro riparazioni specializzato. In caso di riparazioni eseguite in proprio, allacciamento non corretto o errato utilizzo, si escludono responsabilità e diritti di garanzia.
  - Per le riparazioni utilizzare solo componenti che siano corrispondenti ai dati originali dell'apparecchio. Il presente prodotto contiene parti elettriche e meccaniche che sono indispensabili protezioni da fonti di pericolo.
  - Non utilizzare il prodotto con un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.
  - Non immergere il prodotto, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o in altri liquidi.
  - Non toccare mai la spina con le mani umide.
  - Non estrarre mai la spina dalla presa di corrente afferrando il cavo di alimentazione, bensì afferrare sempre la spina di alimentazione.
  - Non servirsi mai del cavo di alimentazione per reggere l'apparecchio.
  - Tenere il prodotto, la spina e il cavo di alimentazione lontano da fiamme libere e superfici roventi.
  - Posare il cavo di alimentazione in modo tale che non vi si possa inciampare.
  - Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi.
  - Utilizzare il prodotto solo in ambienti interni asciutti. Non utilizzarlo in ambienti umidi o sotto la pioggia.
  - Posizionare il prodotto sempre su una superficie solida, piana ed esente da vibrazioni, per evitare che possa ribaltarsi.

- Non riporre mai il prodotto in una posizione tale che possa cadere in una vasca o in un lavandino.
- Non toccare mai con le mani l'apparecchio elettrico, se è caduto in acqua. In tale eventualità, estrarre subito la spina dalla presa di corrente.
- Non inserire mai alcun tipo di oggetto nel corpo del prodotto.
- Quando non si utilizza il prodotto, durante la sua pulizia o se si verifica un malfunzionamento, spegnere sempre il prodotto e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non mettere in funzione il prodotto in caso di malfunzionamento, se è caduto a terra o in acqua oppure se è danneggiato. Consegnare il prodotto a un centro di assistenza per l'ispezione e la riparazione.



**Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).**

- Il presente prodotto può essere utilizzato dai bambini di età superiore agli otto anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a condizione che siano sotto sorveglianza o che siano stati istruiti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro e abbiano compreso gli eventuali pericoli derivanti. Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto. La pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza la sorveglianza di un adulto.
- Tenere i bambini di età inferiore agli otto anni lontani dal prodotto e dal cavo di collegamento.
- Non lasciare mai incustodito il prodotto mentre è in funzione.
- Sorvegliare attentamente i bambini quando si usa il prodotto nelle loro vicinanze.



- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Giocando, i bambini potrebbero restarvi intrappolati e soffocare.

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni!**

Un utilizzo scorretto del prodotto potrebbe causare lesioni gravi.

- Non utilizzare mai il prodotto senza griglia di ventilazione.
- Non inserire dita o altre parti del corpo od oggetti attraverso la griglia di ventilazione.
- Accertarsi che durante l'utilizzo del prodotto nessun oggetto (ad es. cravatte, sciarpe, collane, capelli lunghi ecc.) possa rimanere impigliato nella ventola rotante.
- Tenere gli animali lontani dal prodotto.
- Posare il cavo di alimentazione in modo tale che non vi si possa inciampare.

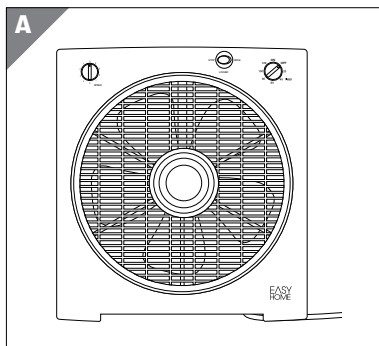
**AVVISO!****Pericolo di danneggiamento!**

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- Accertarsi che il prodotto non sia coperto da tende, coperte, ecc.
- Proteggere il prodotto da temperature estreme ed evitare di esporlo ai raggi solari diretti.
- Non collocare mai il prodotto sopra o vicino a superfici roventi (fornelli, ecc.).
- Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con parti roventi.
- Per pulire il prodotto, si raccomanda di non immergerlo mai in acqua e di non utilizzare un pulitore a vapore. Il prodotto potrebbe danneggiarsi.
- Non utilizzare più il prodotto se i suoi componenti di plastica presentano crepe, fessure o deformazioni. Sostituire i componenti danneggiati soltanto con gli appropriati ricambi originali.

- Utilizzare il prodotto solo in luoghi in cui la temperatura ambiente non supera i 40 °C.

## Descrizione del prodotto



Il prodotto è progettato esclusivamente per la ventilazione di locali asciutti.

## Controllo del prodotto e della dotazione

### AVVISO!

### Pericolo di danneggiamento!

Aperto la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti senza prestare sufficiente attenzione, è possibile danneggiare subito il prodotto.

- Prestare molta attenzione durante l'apertura dell'imballaggio.

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio.
2. Controllare se la fornitura è completa (vedi capitolo "Dotazione").
3. Controllare che il prodotto o le singole parti non siano danneggiati. In tale eventualità, non utilizzare il prodotto. Rivolgersi al produttore attraverso l'indirizzo del servizio assistenza clienti indicato nella scheda di garanzia.

### Pulizia preliminare

1. Rimuovere l'imballaggio e tutte le pellicole protettive.
2. Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, pulire tutte le parti del prodotto come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione".

# Utilizzo

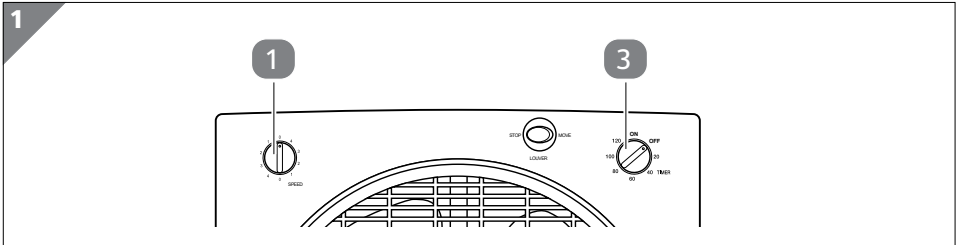
## Posizionamento del prodotto



Non collocare il prodotto in ambienti in cui si frigge o si cuoce in padella, per es. in cucina. Gli schizzi di olio e di grasso possono aderire al prodotto sporcandolo. Grandi quantità di polvere e sporco depositatesi sul prodotto possono pregiudicare la durata di vita utile dello stesso.

1. Posizionare il prodotto su una superficie solida, piana ed esente da vibrazioni. Accertarsi che l'aria possa circolare liberamente davanti e dietro al prodotto.
2. Collegare la spina **6** a una presa di corrente installata a norma.

## Funzionamento continuo



1. Spostare l'interruttore di accensione/spengimento **3** nella posizione ON (vedi **Fig. 1**).
2. Impostare la velocità dell'aria al livello desiderato tramite l'interruttore girevole SPEED **1**. L'intervallo di impostazione è tra "1" (flusso d'aria debole) e "4" (flusso d'aria forte) (vedi **Fig. 1**).

Sono presenti 2 diverse impostazioni della ventola:

- Ruotare l'interruttore girevole SPEED in senso antiorario, se si desidera iniziare con un livello ridotto.
  - Per iniziare subito con un livello più alto, ruotare l'interruttore girevole SPEED in senso orario.
3. Per spegnere il prodotto spostare l'interruttore di accensione/spengimento in posizione OFF. Per arrestare il rotore **4**, impostare l'interruttore girevole SPEED su "0".

## Funzionamento con timer

Il timer consente di impostare la durata. Allo scadere della durata impostata (max. 120 minuti), il prodotto si spegne automaticamente.

1. Ruotare l'interruttore di accensione/spegnimento **3** in senso orario per impostare la durata di funzionamento desiderata del prodotto.
2. Impostare l'interruttore girevole SPEED **1** al livello desiderato.  
Il rotore **4** comincia a ruotare per poi spegnersi automaticamente al termine del tempo impostato.

Attenzione:

- Durante il funzionamento è possibile impostare un altro livello.
- Per spegnere il prodotto prima del termine della durata impostata, ruotare l'interruttore di accensione/spegnimento su OFF.

## Funzionamento con griglia di ventilazione girevole

**AVVISO!**

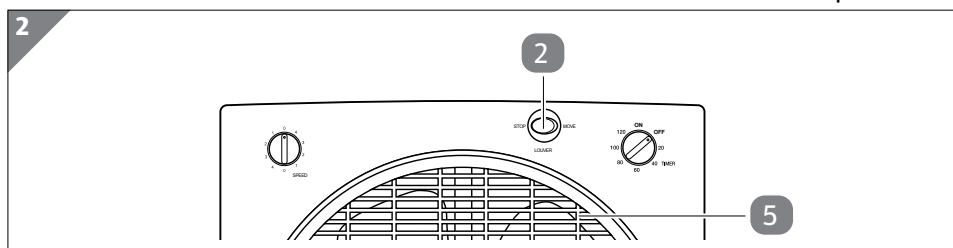
### Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- Non tentare di spostare a mano la griglia di ventilazione girevole.

1. Selezionare la modalità di esercizio desiderata:

Funzionamento continuo o Funzionamento con timer come descritto sopra.



2. Posizionare l'interruttore a levetta STOP/MOVE **2** su MOVE (vedi **Fig. 2**).  
La griglia di ventilazione **5** inizia a girare.
3. Posizionare l'interruttore a levetta STOP/MOVE su STOP non appena la griglia di ventilazione ha raggiunto la posizione desiderata.  
In alternativa, è possibile anche impostare l'interruttore a levetta su MOVE. La griglia di ventilazione gira continuamente distribuendo l'aria in tutta la stanza.

## Pulizia e manutenzione

### AVVISO!

#### Pericolo di corto circuito!

Infiltrazioni di acqua o altri liquidi all'interno dell'apparecchio possono causare un corto circuito.

- Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Assicurarsi che acqua o altri liquidi non possano infiltrarsi nel corpo del dispositivo.
- Prima della pulizia, scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Non aprire mai l'unità principale per eseguire la pulizia e manutenzione.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto acqua corrente.

### AVVISO!

#### Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- Non utilizzare detersivi aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.
- Non lavare mai il prodotto in lavastoviglie. Si romperebbe.
- Non smontare mai il prodotto per pulirlo.

#### Pulizia

1. Prima della pulizia, spegnere sempre il ventilatore ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
2. Pulire regolarmente la griglia di ventilazione **5** con una spazzola morbida. Pulire il corpo del dispositivo passandovi sopra un panno leggermente inumidito. Far quindi asciugare completamente tutte le parti.

## Trasporto

1. Spegnere il prodotto prima di trasportarlo. Attendere che il rotore **4** si sia arrestato completamente.
2. Staccare la spina **6** dalla presa di corrente.
3. Afferrare sempre il prodotto dalla maniglia per il trasporto **7** per trasportarlo.

## Conservazione

Prima di riporre il prodotto, tutti i pezzi devono essere completamente asciutti.

- Conservare il prodotto sempre in un luogo asciutto.
- Proteggere il prodotto dai raggi solari diretti.
- Conservare il prodotto in un luogo non accessibile ai bambini, chiuso, sicuro e a una temperatura compresa tra 5 °C e 20 °C (temperatura ambiente).

## Dati tecnici

Modello:	FAN21_04819
Tensione di alimentazione:	220–240 V~, 50–60 Hz
Potenza:	50 W
Classe di protezione:	II
Numero articolo:	823768

Informazioni per l'identificazione del modello a cui si riferisce l'informazione: EASY HOME, FAN21_04819			
Denominazione	Simbolo	Valore	Unità
Portata volumetrica massima	F	43,6	m <sup>3</sup> /min
Potenza assorbita dal ventilatore	P	43,30	W
Valore di esercizio	S <sub>v</sub>	1,15	(m <sup>3</sup> /min) / W
Potenza assorbita in modalità standby	P <sub>SB</sub>	–	W
Consumo di energia da spento	P <sub>off</sub>	0	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L <sub>WA</sub>	57,62	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	1,9	m/s
Consumo elettrico stagionale	Q	13,86	kWh/a
Norma di misura per determinare il valore di esercizio	EN IEC 60879:2019		
Dati di contatto per ulteriori informazioni	EIE IMPORT GMBH HOFER STRASSE 5 4642 SATTLEDT AUSTRIA		

## Smaltimento

### Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

### Smaltimento del prodotto

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri Paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)



#### **Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!**

Qualora il prodotto non potesse essere più utilizzato, il consumatore **è obbligato per legge a smaltirlo come apparecchio dismesso separatamente dai rifiuti domestici**, per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. In tal modo si garantisce che gli apparecchi dismessi siano correttamente smaltiti e si evitano ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettronici sono contrassegnati dal simbolo raffigurato qui accanto.

### Dichiarazione di conformità



È possibile richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo riportato nella scheda di garanzia.



## Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori** o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

### Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

**Il vostro vantaggio:** non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

### Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.\*

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

### Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.\*

### Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch).



\*Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.



**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |  
Commercializzato da:**

EIE Import GmbH  
Hofer Straße 5  
4642 Sattledt  
AUSTRIA

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE  
ASSISTENZA POST-VENDITA**

823768

Bitte wenden Sie sich an Ihre **ALDI SUISSE Filiale**.  
Veuillez vous adresser à votre **filiale ALDI SUISSE**.  
La preghiamo di rivolgersi alla sua **filiale ALDI SUISSE**.

MODELL / MODÈLE / MODELLO:  
FAN21\_04819

06/2023

**3**

**JAHRE GARANTIE  
ANS GARANTIE  
ANNI GARANZIA**